

10-KANAL-ELA-VORVERSTÄRKER

10-CHANNEL PA PREAMPLIFIER



PA

by MONACOR®



PA-1410MX

Best.-Nr. 17.0960

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

TURVALLISUUDESTA



D Bevor Sie einschalten ...

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

F Avant toute installation ...

B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potrete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 8.

NL Voor u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van MÖNACOR. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermindert u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 12.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato MONACOR. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 12.

DK Før du tænder ...

God fornøjelse med dit nye MONACOR produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Du finder sikkerhedsanvisningen på side 16.

S Innan du slår på enheten ...

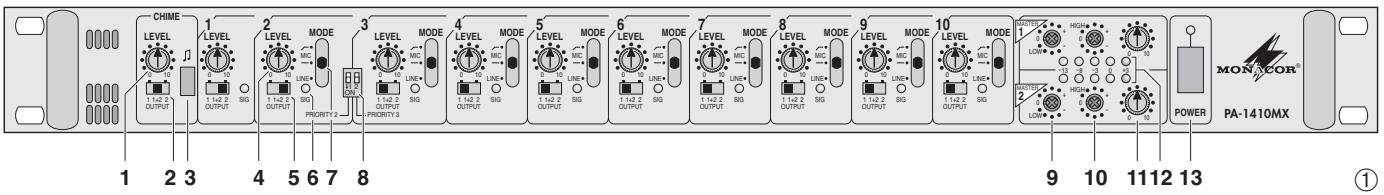
Vi önskar dig mycket glädje med din nya MONACOR produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noga innan enheten tas i bruk. Detta kan förhindra att problem eller fara för dig eller enheten uppstår vid användning. Spara instruktionerna för framtida användning.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 16.

FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden MONACOR laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvalisuuusohjeisiin. Nämä vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säälytä käytööhjeet myöhempää tarvitta varten.

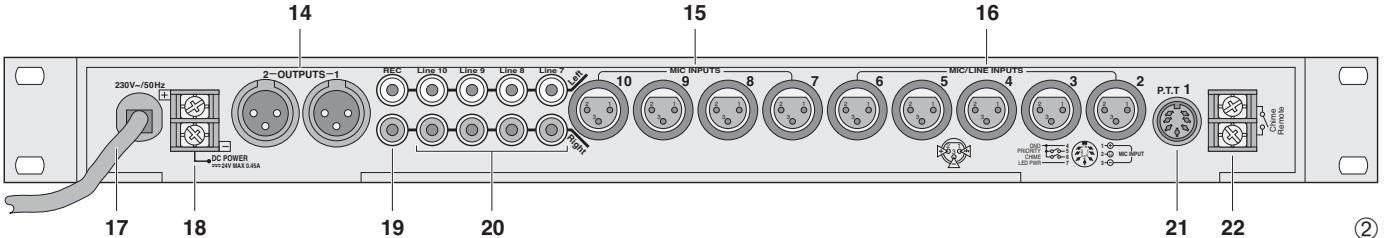
Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 16.



1 2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13

(1)



14

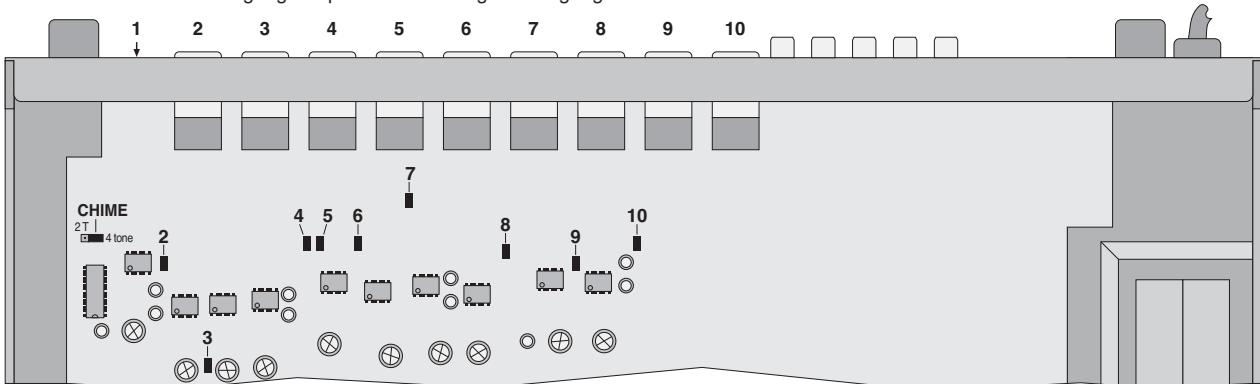
15

16

21 22

(2)

Eingänge / Inputs / Entrées / Ingressi / Ingangen / Entradas



D Innenansicht: Steckbrücken 2 – 10 zum Abschalten der 15-V-Phantomspannung und Steckbrücke CHIME für den Gongklang

GB Inside view: Jumpers 2 – 10 for switching off the 15 V phantom voltage and jumper CHIME for the sound of the chime

F Vue intérieure : cavaliers 2 à 10 pour déconnecter l'alimentation fantôme 15 V et cavalier CHIME pour le gong

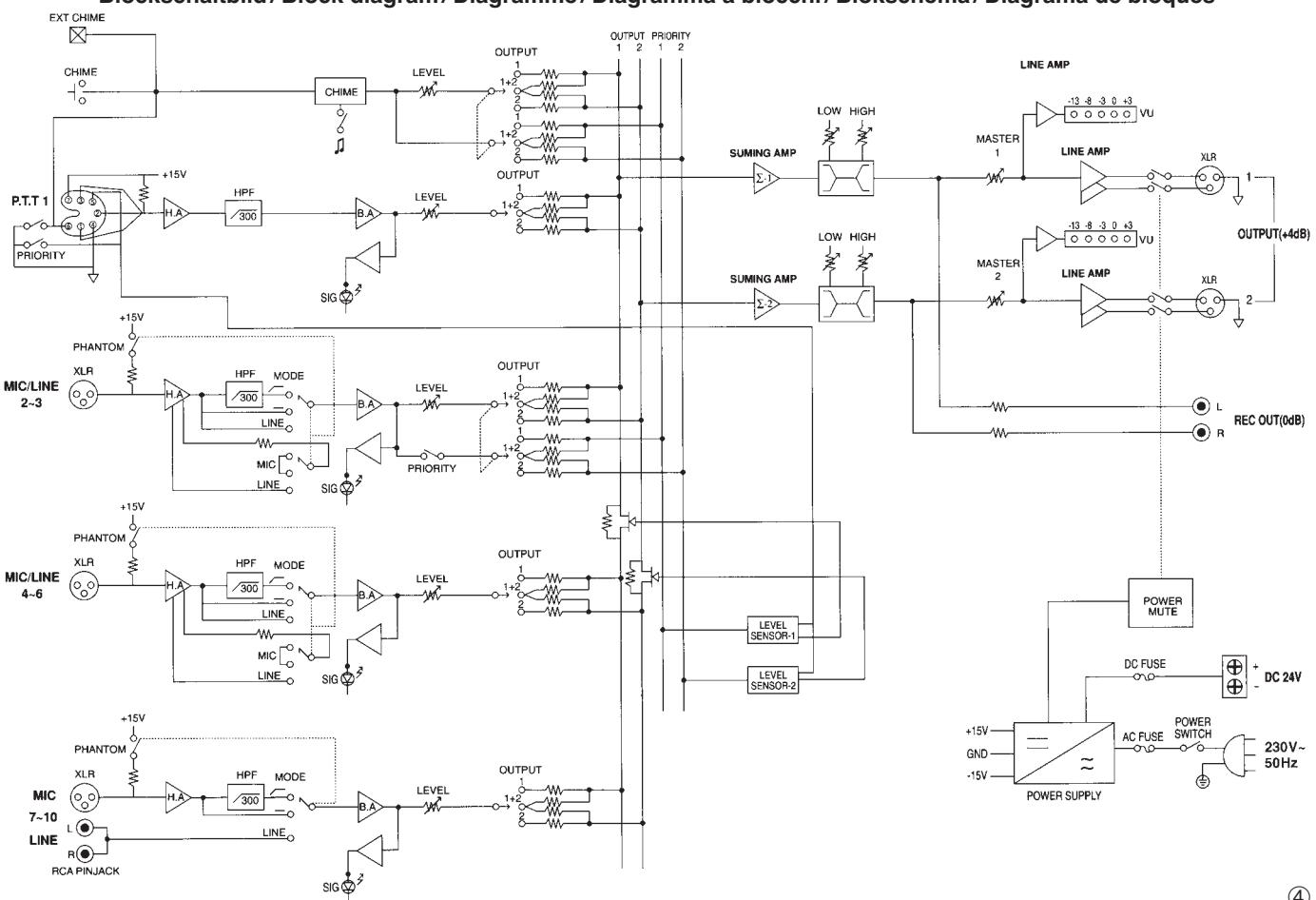
I Vista dall'interno: Ponticelli 2 – 10 per disattivare la tensione phantom 15 V e ponticello CHIME per il suono del gong

NL Binnenaanzicht: Jumpers 2 – 10 voor het uitschakelen van de fantoomspanning van 15 V en van de jumper CHIME voor het gonggeluid

E Vista interior: Jumpers 2 a 10 para desconnectar el voltaje phantom 15 V y jumper CHIME para el sonido del dispositivo sonoro

(3)

Blockschaltbild / Block diagram / Diagramme / Diagramma a blocchi / Blokschema / Diagrama de bloques



(4)

D Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

A

CH

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Frontseite

- 1 Lautstärkeregler für den Gong
- 2 Schiebeschalter zum Schalten des Gongs auf den Ausgang 1, 1+2 oder 2
- 3 Taster zum Auslösen des Gongs
- 4 Pegelregler, jeweils für die Eingänge 1–10
- 5 Schiebeschalter, jeweils für die Eingänge 1–10, zum Schalten des Eingangs auf den Ausgang 1, 1+2 oder 2
- 6 Signalanzeige SIG, jeweils für die Eingänge 1–10; leuchtet bei anliegendem Eingangssignal unabhängig vom zugehörigen Regler LEVEL (4)
- 7 Eingangswahlschalter MODE jeweils für die Eingänge 2–10
MIC ↗: für Mikrofone, Low-Cut-Filter eingeschaltet (300-Hz-Hochpass)
MIC —: für Mikrofone, Low-Cut-Filter ausgeschaltet
LINE: für Audiogeräte mit Line-Ausgang (CD-Spieler, Tape-Deck, Tuner etc.)
Bei den Kanälen 7–10 wird gleichzeitig zwischen der entsprechenden XLR-MIC- und Cinch-LINE-Eingangsbuchse (15 und 20) umgeschaltet.
- 8 Vorrangschalter für die Eingänge 2 und 3; steht der entsprechende Schalter in der unteren Position (ON), werden bei anliegendem Eingangssignal die Kanäle 4–10 stummgeschaltet, die auf den gleichen Ausgang geschaltet sind wie Eingang 2 bzw. 3
- 9 Bassregler LOW, jeweils für die Ausgänge 1 und 2
- 10 Höhenregler HIGH, jeweils für die Ausgänge 1 und 2

- 11 Pegelregler, jeweils für die Ausgänge 1 und 2
- 12 Pegelanzeige für Ausgang 1 (obere LED-Reihe) und Ausgang 2 (untere LED-Reihe); bei Übersteuerung leuchtet jeweils die rote LED
- 13 Ein-/Ausschalter POWER mit Betriebsanzeige (liegt eine 24-V-Notversorgungsspannung an, arbeitet der Vorverstärker auch nach dem Ausschalten weiter)

1.2 Rückseite

- 14 Ausgänge 1 und 2 über symmetrische XLR-Anschlüsse zur Verbindung mit den Endverstärkern
- 15 XLR-Eingänge der Kanäle 7–10 für Mikrofone*
- 16 XLR-Eingänge der Kanäle 2–6 für Mikrofone* oder für Audiogeräte mit Line-Ausgang [einstellbar mit Schalter MODE (7)]
- 17 Netzkabel zum Anschluss an 230 V~/50 Hz
- 18 Schraubanschlüsse DC POWER für eine Notversorgungsspannung von 24 V...
- 19 Cinch-Buchsen für ein Aufnahmegerät
weiße Buchse LEFT = Signal von Ausgang 1
rote Buchse RIGHT = Signal von Ausgang 2
Der Aufnahmepiegel ist unabhängig von den Pegelreglern (11) der Ausgänge 1 und 2.
- 20 Cinch-Eingänge der Kanäle 7–10 für Audiogeräte mit Line-Ausgang (CD-Spieler, Tape-Deck, Tuner etc.)
- 21 7-polige DIN-Buchse zum Anschluss eines ELA-PTT-Mikrofons (z. B. PA-1120PTT von MONACOR); Anschlussbelegung siehe Kap. 5.1.2
- 22 Schraubanschlüsse für eine zusätzliche Gongtaste zum Fernbedienen

***Vorsicht!** Die 15-V-Phantomspannung liegt immer an, wenn der Schalter MODE (7) in der Position MIC steht und die zugehörige Steckbrücke im Gerät nicht abgezogen wurde (siehe Kapitel 5.1.1). Darum in diesem Fall keine asymmetrischen Mikrofone anschließen, da diese beschädigt werden.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WANRUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, keine Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät

GB Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.

1 Operating Elements and Connections

1.1 Front panel

- 1 Volume control for the chime
- 2 Sliding switch for switching the chime to the output 1, 1+2, or 2
- 3 Momentary push-button for releasing the chime
- 4 Level controls, each for the inputs 1 to 10
- 5 Sliding switches, each for the inputs 1 to 10, for switching the input to the output 1, 1+2, or 2
- 6 Signal indications SIG, each for the inputs 1 to 10, lights up with applied input signal, independent of the corresponding LEVEL control (4)
- 7 Input selector switches MODE, each for the inputs 2 to 10
MIC ↗: for microphones, low cut filter switched on (300 Hz high pass)
MIC —: for microphones, low cut filter switched off
LINE: for audio units with line output (CD player, tape deck, tuner, etc.)

For the channels 7 to 10 the unit switches between the corresponding XLR MIC input jack and phono LINE input jack (15 and 20) at the same time.

- 8 Priority switch for the inputs 2 and 3; if the corresponding switch is in the lower position (ON), and the input signal is applied, channels 4 to 10 are muted which are switched to the same output as input 2 or 3
- 9 Bass frequency controls LOW, each for the outputs 1 and 2
- 10 High frequency controls HIGH, each for the outputs 1 and 2

- 11 Level controls, each for the outputs 1 and 2
- 12 Level display for output 1 (upper LED row) and output 2 (lower LED row); in case of overload the red LED lights up in each case
- 13 POWER switch with operating indication (if a 24 V emergency supply voltage is applied, the preamplifier continues to operate even after switching-off)

1.2 Rear panel

- 14 Outputs 1 and 2 via balanced XLR jacks for the connection to the power amplifiers
- 15 XLR inputs of channels 7 to 10 for microphones*
- 16 XLR inputs of channels 2 to 6 for microphones*, or for audio units with line output [adjustable with the MODE switch (7)]
- 17 Mains cable for the connection to 230 V~/50 Hz
- 18 Screw terminals DC POWER for an emergency supply voltage of 24 V...
- 19 Phono jacks for a recording unit
white jack LEFT = signal of output 1
red jack RIGHT = signal of output 2
The recording level is independent of the level controls (11) of the outputs 1 and 2.
- 20 Phono inputs of channels 7 to 10 for audio units with line output (CD player, tape deck, tuner, etc.)
- 21 7-pole DIN jack for connection of a PA PTT microphone (e.g. PA-1120PTT of MONACOR); pin configuration see chapter 5.1.2
- 22 Screw terminals for an additional chime button for remote control

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WANRUNG The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Never make any modification on the unit and do not insert anything through the air vents! This may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. drinking glasses, on the unit.
- The heat generated within the unit must be carried off by air circulation. Therefore, do not cover the air vents of the housing with any objects.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the plug from the mains socket
 1. if there is visible damage to the unit or to its mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer or by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not cor-

***Caution!** The 15 V phantom power is always applied when the MODE switch (7) is in position MIC and the corresponding jumper in the unit has not been removed (see chapter 5.1.1). Therefore, do not connect any unbalanced microphones in this case as they will be damaged.

und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.

 Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieser Vorverstärker ist speziell für den Einsatz in ELA-Beschallungsanlagen konzipiert. Er wird vor den ELA-Endverstärker geschaltet und ermöglicht den Anschluss von bis zu 10 Mikrofonen (auch phantomgespeiste). An die Eingänge 2 bis 6 lassen sich alternativ Audiogeräte mit Line-Ausgang anschließen und an die Eingänge 7 bis 10 zusätzlich Audiogeräte mit Line-Ausgang, auf die über Eingangswahlschalter umgeschaltet werden kann. Alle Eingänge lassen sich separat auf den Ausgang 1, auf den Ausgang 2 oder auf beide Ausgänge gleichzeitig schalten.

4 Aufstellmöglichkeiten

Das Gerät ist für den Einschub in ein Rack (482 mm / 19") vorgesehen, kann aber auch als Tischgerät verwendet werden. In jedem Fall muss Luft ungehindert durch alle Lüftungsöffnungen strömen können, damit kein Hitzestau im Gerät entsteht. Für den Einbau in ein Rack wird 1 HE benötigt (HE = Höheneinheit = 44,45 mm).

5 Anschlüsse

Vor dem Anschließen von Geräten bzw. Ändern bestehender Anschlüsse den PA-1410MX und die gesamte ELA-Anlage ausschalten.

5.1 Eingänge

Beim Anschluss der Mikrofone und der Audiogeräte an die einzelnen Kanäle ist zu berücksichtigen, dass die Kanäle 1 bis 3 Vorrang vor den Kanälen 4 bis 10 erhalten können.

Kanal 1: Bei aktiver Vorrangschaltung [über die Buchse P.T.T 1 (21) bzw. am Mikrofon] werden beim Sprechen in das Mikrofon des Kanals 1 die Kanäle 4 bis 10 stummgeschaltet.

Kanal 2 und 3: Bei aktiver Vorrangschaltung [Schalter PRIORITY (8)] und wenn der jeweilige Kanal auf beide Ausgänge 1 und 2 geschaltet ist, werden die Kanäle 4 bis 10 stummgeschaltet, sobald ein Eingangssignal anliegt.

Ist der entsprechende Kanal nur auf den Ausgang 1 geschaltet, werden nur die Kanäle 4 bis 10 stummgeschaltet, die ebenfalls auf den Ausgang 1 geschaltet sind. Entsprechendes gilt bei der Einstellung auf den Ausgang 2.

5.1.1 Mikrofone

Symmetrische Mikrofone oder phantomgespeiste Mikrofone an die Buchsen MIC INPUTS (15) und MIC/LINE INPUTS (16) anschließen. Den entsprechenden Umschalter MODE (7) in eine der beiden Positionen MIC stellen:

MIC \sim = Low-Cut-Filter ein (300-Hz-Hochpass)

MIC — = Low-Cut-Filter ausgeschaltet

Vorsicht! Die 15-V-Phantomspannung liegt immer an, wenn der Schalter MODE (7) in der Position MIC

steht und die zugehörige Steckbrücke im Gerät nicht abgezogen wurde (siehe nächsten Absatz). Darum in diesem Fall keine asymmetrischen Mikrofone anschließen, da diese beschädigt werden.

Um **asymmetrische Mikrofone** anschließen zu können, befindet sich im Gerät für die Eingänge 2–10 je eine Steckbrücke, die zum Abschalten der 15-V-Phantompeisung herausgezogen werden kann.

WARNUNG Weil dazu der Vorverstärker geöffnet werden muss, darf dies nur durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen! Zuvor unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

- 1) Den Gehäusedeckel abschrauben.
- 2) Nach der Abb. 3 die Steckbrücke für den jeweiligen Eingang herausziehen. In der Zeichnung entsprechen die Nummern an den Brücken den Nummern der Eingänge.

Soll der Gong umgeschaltet werden (2-Ton- oder 4-Ton-Gong), kann dies jetzt bei geöffnetem Gerät erfolgen (siehe Kap. 6.1.1).

- 3) Den Gehäusedeckel wieder festschrauben.
- 4) Vor dem Anschluss zur Vorsicht mit einem Spannungsmessgerät überprüfen, ob zwischen den Pins 1 und 2 der entsprechenden XLR-Buchse keine Spannung anliegt. Ist versehentlich die falsche Brücke herausgezogen, wird beim Anschluss eines asymmetrischen Mikrofons dieses beschädigt.

Hinweis: Bei abgezogener Steckbrücke kann an dem dazugehörigen Eingang kein phantomgespeistes Mikrofon betrieben werden.

rectly connected, operated, or not repaired in an expert way.

• Important for U.K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \pm , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This preamplifier is especially designed for applications in PA systems. It is connected ahead of the PA power amplifier and allows the connection of up to 10 microphones (also phantom-powered). To the inputs 2 to 6, audio units with line output can alternatively be connected and to the inputs 7 to 10 additionally audio units with line output can be connected to which it is possible to switch via input selector switches. All inputs can separately be switched to output 1, to output 2, or to both outputs at the same time.

4 Installation

The unit is provided for insertion into a rack (482 mm / 19"), but it can also be used as table top unit. In each case the air must be able to circulate without obstruction through all vents so that no heat accumulation occurs inside the unit. For the installation into a rack, 1 rack space is required (= 44.45 mm).

5 Connections

Prior to connecting units or changing the connections, switch off the PA-1410MX and the entire PA system.

5.1 Inputs

When connecting the microphones and the audio units to the individual channels, take into consideration that the channels 1 to 3 can take priority to the channels 4 to 10.

Channel 1: with activated priority circuit [via jack P.T.T 1 (21) or on the microphone] channels 4 to 10 are muted when talking into the microphone of channel 1.

Channels 2 and 3: with activated priority circuit [PRIORITY switch (8)], if the respective channel is switched to both outputs 1 and 2, channels 4 to 10 are muted as soon as an input signal is present.

If the corresponding channel is only switched to the output 1, only channels 4 to 10 are muted which are likewise switched to output 1. The same applies if the channels are switched to output 2.

5.1.1 Microphones

Connect **balanced microphones** or **phantom-powered microphones** to the jacks MIC INPUTS (15) and MIC/LINE INPUTS (16). Set the corresponding MODE selector switch (7) to one of the two positions MIC:

MIC \sim = low cut filter on (300 Hz high pass)

MIC — = low cut filter switched off

Caution! The 15 V phantom power is always applied when the MODE switch (7) is in position MIC and the corresponding jumper in the unit has not been removed (see next paragraph). Therefore, do not connect any unbalanced microphones in this case as they will be damaged.

To be able to connect **unbalanced microphones**, one jumper is each provided for the inputs 2 to 10 inside the unit. This jumper can be pulled out for switching off the 15 V phantom power.

WARNING As the preamplifier must be opened, only qualified personnel is authorized to perform this! Always make sure to disconnect the mains plug from the socket before opening the unit, otherwise there will be an electric shock hazard!

- 1) Screw off the housing cover.
- 2) According to the fig. 3, pull out the jumper for the respective input. The numbers of the jumpers in the drawing correspond to the numbers of the inputs.

For switching over the chime (2-tone chime or 4-tone chime), this can now be made with the unit opened (see chapter 6.1.1).

- 3) Tighten the screws of the housing cover again.
- 4) Prior to connection, check with a voltmeter as a precaution if there is no voltage between pins 1 and 2 of the corresponding XLR jack. If a wrong jumper is pulled out by mistake and an unbalanced microphone is connected, it will be damaged.

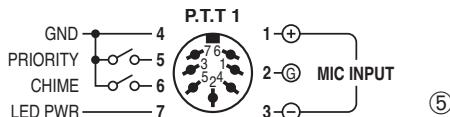
Note: In case the jumper is removed, no phantom-powered microphone can be operated at the corresponding input.

D

5.1.2 ELA-PTT-Mikrofon

An den Kanal 1 lässt sich ein ELA-PTT-Mikrofon (z.B. PA-1120PTT von MONACOR) über die Buchse P.T.T 1 (21) anschließen. Die Länge des Anschlusskabels darf bis zu 30 m betragen.

Anschlussbelegung:



- 1 = Mikrofonsignal +, Phantomspeisung +15 V
- 2 = Kabelabschirmung, Masse Phantomspeisung
- 3 = Mikrofonsignal -, Phantomspeisung +15 V
- 4 = Masse für Schalter, Taster und Betriebsanzeige
- 5 = Schalter Vorrang für Kanal 1 ein/aus
- 6 = Gongtaster
- 7 = +15 V für die Betriebsanzeige

5.1.3 Audiogeräte

Geräte mit Line-Ausgang (CD-Spieler, Tape-Deck, Tuner etc.) und mit XLR-Anschluss an die Buchsen MIC/LINE INPUTS (16) anschließen und den entsprechenden Umschalter MODE (7) in die Position LINE stellen.

Geräte mit Cinch-Buchsen an die Cinch-Buchsen LINE 7 – 10 (20) anschließen. Mit dem entsprechenden Umschalter MODE kann zwischen den Geräten an den Cinch-Buchsen und den Mikrofonen an den XLR-Anschlüssen MIC INPUTS 7 – 10 (15) umgeschaltet werden.

5.2 Taster zum Fernbedienen des Gongs

Um den Gong auch auf Distanz zum Vorverstärker auslösen zu können, sind Anschlüsse für einen Taster vorhanden. Den Taster mit den Schraubanschlüssen CHIME REMOTE (22) verbinden.

5.3 Endverstärker

Einen zweikanaligen Endverstärker oder zwei einkanaligen Endverstärker an die XLR-Anschlüsse OUTPUT 1 und 2 (14) anschließen.

Wird nur eine Beschallungszone benötigt, einen einkanaligen Endverstärker an die Buchse OUTPUT 1 anschließen und alle Schiebeschalter OUTPUT (2+5) in die Position „1“ stellen.

5.4 Aufnahmegerät

Ein Audio-Aufnahmegerät lässt sich an die Buchsen REC (19) anschließen. Der Aufnahmepiegel ist unabhängig von der Einstellung der Regler (11) für die beiden Ausgänge. An der weißen Buchse LEFT liegt das Signal des Ausgangs 1 an und an der roten Buchse RIGHT das Signal des Ausgangs 2.

5.5 Strom- und Notstromversorgung

Soll der Verstärker bei einem Netzausfall weiterarbeiten, an die Schraubanschlüsse DC POWER (18) eine 24-V-Notstromeinheit (z.B. PA-24ESP von MONACOR) anschließen.

Hinweis: Liegt die 24-V-Spannung von der Notstromeinheit an den Anschlüssen DC POWER an, lässt sich der PA-1410MX mit der Taste POWER (13) nicht ausschalten. Bei einem Netzausfall oder wenn zum Ausschalten die Taste POWER betätigt wird, schaltet das Gerät automatisch auf die Notstromversorgung um.

Zum Schluss den Stecker des Netzkabels (17) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

6 Bedienung

Zur Vermeidung von Rückkopplungspfeifen und Schaltgeräuschen den PA-1410MX bis zum Bedien-schritt 5) ausgeschaltet lassen.

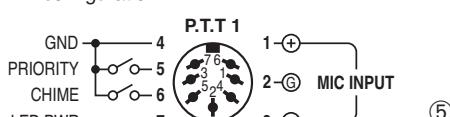
- 1) Alle Pegelregler LEVEL (1+4) und die beiden Ausgangsregler (11) in die Position „0“ stellen.
 - 2) Für die Kanäle 1 bis 3 den Vorrang aktivieren bzw. deaktivieren:
Kanal 1 über die Buchse P.T.T 1 (21) bzw. direkt am angeschlossenen PTT-Mikrofon
Kanal 2 und 3 mit den Schaltern PRIORITY (8). In der unteren Position ON ist der Vorrang aktiviert.
 - 3) Für jeden Kanal separat mit dem Schiebeschalter OUTPUT (5) wählen, auf welchen Ausgang, d.h. auf welche Beschallungszone der jeweilige Kanal geschaltet werden soll:
Ausgang 1, 1+2 oder 2.
 - 4) Für die Kanäle 2 bis 10 jeweils mit dem Schalter MODE (7) einstellen, welches Gerät angeschlossen ist:
MIC ↗: für Mikrofone, Low-Cut-Filter ein
MIC ↓: für Mikrofone, Low-Cut-Filter aus
LINE: für Audiogeräte mit Line-Ausgang (CD-Spieler, Tape-Deck, Tuner etc.)
- Ist das Low-Cut-Filter (300-Hz-Hochpass) eingeschaltet, werden tieffrequente Geräusche unterdrückt und Sprache wird verständlicher.
- Bei den Kanälen 7 bis 10 lässt sich mit dem Schalter MODE außerdem jeweils zwischen einem Mikrofon am XLR-Anschluss (15) und einem Gerät an den Cinch-Buchsen (20) umschalten.
- 5) Den PA-1410MX mit der Taste POWER (13) einschalten. Die rote Betriebsanzeige über der Taste leuchtet. Die ELA-Anlage komplett einschalten.
Ist eine Notstromversorgung angeschlossen, schaltet der PA-1410MX bei einem Stromausfall automatisch auf die Notstromversorgung um.

GB

5.1.2 PA PTT microphone

A PA PTT microphone (e.g. PA-1120PTT of MONACOR) can be connected to channel 1 via jack P.T.T 1 (21). The connection cable may be up to 30 m long.

Pin configuration:



- 1 = microphone signal +, phantom power +15 V
- 2 = cable screening, ground phantom power
- 3 = microphone signal -, phantom power +15 V
- 4 = ground for switch, momentary push-button, and operating indication
- 5 = priority switch for channel 1 on/off
- 6 = momentary push-button for the chime
- 7 = +15 V for the operating indication

5.1.3 Audio units

Connect units with line output (CD player, tape deck, tuner, etc.) and XLR connection to the jacks MIC/LINE INPUTS (16), and set the corresponding MODE selector switch (7) to position LINE.

Connect units with phono jacks to the phono jacks LINE 7 to 10 (20). With the corresponding MODE selector switch it is possible to switch between the units connected to the phono jacks and the microphones connected to the XLR jacks MIC INPUTS 7 to 10 (15).

5.2 Momentary push-button for the remote control of the chime

To be able to release the chime also from a distance to the preamplifier, connections for a momentary push-button are available. Connect the momentary push-button to the screw terminals CHIME REMOTE (22).

5.3 Power amplifier

Connect a two-channel power amplifier or two one-channel power amplifiers to the XLR jacks OUTPUT 1 and 2 (14).

If only one PA zone is required, connect a one-channel power amplifier to the jack OUTPUT 1, and set all sliding switches OUTPUT (2+5) to position “1”.

5.4 Recording unit

An audio recording unit can be connected to the jacks REC (19). The recording level is independent of the adjustment of the controls (11) for the two outputs. The signal of output 1 is applied to the white jack LEFT, and the signal of output 2 to the red jack RIGHT.

5.5 Power supply and emergency power supply

For continued operation of the amplifier after a power failure, connect a 24V emergency power supply unit (e.g. MONACOR PA-24ESP) to the terminals DC POWER (18).

Note: If the 24 V voltage of the emergency power supply unit is present at the connections DC POWER, the PA-1410MX cannot be switched off with the button POWER (13). In case of a mains failure or when the button POWER is actuated for switching off, the unit is automatically switched to the emergency power supply.

Finally connect the plug of the mains cable (17) to a mains socket (230 V~/50 Hz).

6 Operation

To avoid howling and switching noise, leave the PA-1410MX switched off up to operating step 5).

- 1) Set all LEVEL controls (1+4) and the two output controls (11) to position “0”.
- 2) For the channels 1 to 3 activate or deactivate the priority:

channel 1 via the jack P.T.T 1 (21) or directly on the connected PTT microphone

channels 2 and 3 with the switches PRIORITY (8). In the lower position ON the priority is activated.

- 3) With the sliding switch OUTPUT (5) select separately for each channel to which output, i.e. to which PA zone, the respective channel is to be switched: output 1, 1+2, or 2.
 - 4) For the channels 2 to 10 adjust in each case with the MODE switch (7) which unit is connected:
MIC ↗: for microphones, low cut filter on
MIC ↓: for microphones, low cut filter off
LINE: for audio units with line output (CD player, tape deck, tuner, etc.)
- If the low cut filter (300 Hz high pass) is switched on, low frequency noise is suppressed and speech becomes easier to understand.
- In addition, for channels 7 to 10 it is possible to switch with the MODE switch in each case between a microphone connected to the XLR jack (15) and a unit connected to the phono jacks (20).
- 5) Switch on the PA-1410MX with the POWER switch (13). The red operating indication above the button lights up. Switch on the PA system completely.
 - 6) If the emergency power supply is connected, the PA-1410MX is automatically switched to the emergency power supply in case of a mains failure.
 - 7) Set the two output controls (11) to position “7”. Adjust the volume of the connected microphones and audio units with the respective LEVEL controls (4). Leave the controls in “0” position for all channels not used.
 - 8) Finally control the outputs in an optimum way with the two controls (11). With music peaks the green LED “0” of the level indication (12) should light up. In case of overload the red LED “+3” lights up. Then reduce the volume with the corresponding control.

- 6) Die beiden Ausgangsregler (11) in die Position „7“ stellen. Die Lautstärke der angeschlossenen Mikrofone und Audiogeräte mit den jeweiligen Reglern LEVEL (4) einstellen. Für alle nicht benutzten Kanäle die Regler auf „0“ stehen lassen.
- 7) Den Klang für die beiden Ausgänge jeweils getrennt mit den Reglern LOW (9) für die Bässe und HIGH (10) für die Höhen einstellen.
- 8) Zum Schluss mit den beiden Reglern (11) die Ausgänge optimal aussteuern. Bei den laustesten Passagen sollte die grüne LED „0“ der Pegelanzeige (12) aufleuchten. Bei Übersteuerung leuchtet die rote LED „+3“. Dann die Lautstärke mit dem entsprechenden Regler reduzieren.

6.1 Gong

- Den Gong mit dem Schiebeschalter OUTPUT (2) auf den Ausgang 1, 1 + 2 oder 2 schalten.
- Vor einer Durchsage lässt sich der Gong mit der Taste ⌂ (3) oder mit einem zusätzlich angeschlossenen Taster (Anschlüsse 22) aktivieren. Während des Gongs werden die Kanäle 4 – 10 stummgeschaltet, die auf dem gleichen Ausgang wie der Gong liegen.
- Die Gonglautstärke mit dem Regler LEVEL (1) einstellen.

6.1.1 Gongklang einstellen

Mit der Steckbrücke CHIME (siehe Abb. 3) lässt sich der Gongklang einstellen:
Position „2 T“: 2-Ton-Gong
Position „4 tone“: 4-Ton-Gong



WARNING Weil dazu der Vorverstärker geöffnet werden muss, darf dies nur durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen! Zuvor unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

6.2 ELA-PTT-Mikrofon PA-1120PTT

(als separates Zubehör erhältlich)

Die hier angegebenen Bedienelemente befinden sich am PA-1120PTT.

- Soll beim Betätigen der Sprechtaste TALK vor einer Durchsage der Gong ertönen, den Schalter CHIME auf der Rückseite in die Position ON (nach unten) stellen.
- Soll das Mikrofon Vorrang vor den Kanälen 4 bis 10 erhalten, den Schalter PRIORITY in die Position ON stellen.
- Für eine Durchsage die Sprechtaste TALK gedrückt halten und ggf. den Gong abwarten.

7 Technische Daten

Eingänge (Empfindlichkeit/Impedanz)
Mic XLR: 2,5 mV/5 kΩ, sym.
Line XLR: 250 mV/5 kΩ, sym.
Line Cinch: 250 mV/10 kΩ, asym.

Ausgänge (max. Pegel/Impedanz)
Output 1, Output 2: 1,2 V/200 Ω, XLR sym.
Rec: 0,775 V/10 kΩ,
Cinch asym.

Frequenzbereich: 20 – 20 000 Hz, -0,5 dB

Klirrfaktor: < 0,05 %

Signal/Rauschabstand

Mic: > 60 dB
Line: > 75 dB

Kanaltrennung

Mic: > 60 dB
Line: > 75 dB

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Stromversorgung

Netzspannung: 230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme: 12 VA
Notstromversorgung: 24 V=–
Gleichstromaufnahme: 0,5 A

Abmessungen (B x H x T): 482 x 44 x 250 mm, 1 HE

Gewicht: 3,5 kg

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

6.1 Chime

- Set the chime with the sliding switch OUTPUT (2) to the output 1, 1 + 2, or 2.
- Prior to an announcement the chime can be activated with the button ⌂ (3) or with an additionally connected momentary push-button (terminals 22). While the chime is activated, the channels 4 to 10 are muted which are on the same output as the chime.
- Adjust the chime volume with the LEVEL control (1).

6.1.1 Adjusting the sound of the chime

The sound of the chime can be adjusted with the jumper CHIME (see fig. 3):

Position “2 T“: 2-tone chime

Position “4 tone“: 4-tone chime

WARNING As the preamplifier must be opened, only qualified personnel is authorized to perform this! Always make sure to disconnect the mains plug from the socket before opening the unit, otherwise there will be an electric shock hazard!

6.2 PA PTT microphone PA-1120PTT

(available as separate accessory)

The operating elements indicated here are located on the PA-1120PTT.

- For the chime to sound prior to an announcement when activating the TALK button, set the CHIME switch on the rear side to position ON (downwards).
- For the priority of the microphone to the channels 4 to 10, set the PRIORITY switch to position ON.
- For an announcement keep the TALK button pressed, and if necessary, wait for the chime.

7 Specifications

Inputs (sensitivity/impedance)

Mic XLR: 2,5 mV/5 kΩ, bal.
Line XLR: 250 mV/5 kΩ, bal.
Line phono: 250 mV/10 kΩ, unbal.

Outputs (max. level/impedance)

output 1, output 2 1,2 V/200 Ω, XLR bal.

Rec: 0,775 V/10 kΩ,

phono unbal.

Frequency range: 20 – 20 000 Hz, -0,5 dB

THD: < 0,05 %

S/N ratio

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Channel separation

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Power supply

mains voltage: 230 V~/50 Hz

power consumption: 12 VA

emergency power

supply: 24 V=–

DC consumption: 0,5 A

Dimensions (W x H x D): 482 x 44 x 250 mm,

1 rack space

Weight: 3,5 kg

Subject to change.

F Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

B

CH

1 Eléments et branchements

1.1 Face avant

- 1 Potentiomètre de réglage du volume pour le gong
- 2 Commutateur du gong sur la sortie 1, 1+2 ou 2
- 3 Bouton de touche pour l'activation du gong
- 4 Potentiomètre de réglage de niveau, respectivement pour les entrées 1 à 10
- 5 Commutateur, respectivement pour les entrées 1 à 10 : permet de commuter l'entrée sur la sortie 1, 1+2, 2
- 6 LED d'affichage SIG, respectivement pour les entrées 1 à 10 ; brille en cas de présence du signal d'entrée, indépendamment du réglage correspondant LEVEL (4).
- 7 Sélecteur d'entrée MODE pour les entrées 2 à 10 respectivement
MIC ↗ : pour les micros, filtre low cut allumé (passe-haut 300 Hz)
MIC — : pour les micros, filtre low cut déconnecté
LINE : pour les appareils audio à sortie LINE (lecteur CD, double lecteur de cassettes, tuner, etc.)
Sur les canaux 7–10, il y a une commutation simultanée entre les prises d'entrée XLR MIC et RCA LINE (15 et 20) correspondantes.
- 8 Commutateur de priorité pour les entrées 2 et 3 ; si l'interrupteur correspondant est dans la position inférieure (ON), les canaux 4 à 10, branchés sur la même sortie que l'entrée 2 ou 3, sont, en cas de présence de signal d'entrée, muets.
- 9 Potentiomètre de réglage des graves LOW, respectivement pour les sorties 1 et 2
- 10 Potentiomètre de réglage des aigus HIGH, respectivement pour les sorties 1 et 2

11 Potentiomètre de réglage de niveau, respectivement pour les sorties 1 et 2

12 VU-mètre : rangée supérieure des LEDs : sortie 1 ; rangée inférieure des LEDs : sortie 2 ; en cas de surcharge, la LED rouge respective s'allume.

13 Interrupteur POWER : Marche/Arrêt avec témoin de fonctionnement (si une tension 24 V de secours est présente, le préamplificateur continue à fonctionner, même s'il est déconnecté).

1.2 Face arrière

- 14 Sorties 1 et 2 par prises symétriques XLR pour brancher aux amplificateurs de puissance
 - 15 Entrées XLR des canaux 7–10 pour des microphones*
 - 16 Entrées XLR des canaux 2–6 pour des microphones* ou pour des appareils audio à sortie LINE [réglable avec le commutateur MODE (7)]
 - 17 Cordon secteur pour brancher au secteur 230 V~/50 Hz
 - 18 Bornes à vis DC POWER : pour une alimentation 24 V~ de secours
 - 19 Prises RCA pour un enregistreur : prise blanche LEFT = signal de la sortie 1
prise rouge RIGHT = signal de la sortie 2
Le niveau d'enregistrement est indépendant des réglages de niveau (11) des sorties 1 et 2.
 - 20 Entrées RCA des canaux 7 à 10 pour des appareils audio à sortie LINE, par exemple, lecteur CD, double lecteur de cassettes, tuner, etc.
 - 21 Prise DIN 7 pôles pour brancher un micro Public Address PTT (Push-to-Talk) [p. ex. PA-1120PTT de MONACOR] : voir chapitre 5.1.2 pour la configuration de la prise
 - 22 Bornes à vis pour une touche Gong supplémentaire pour une utilisation par télécommande
- *Attention ! L'alimentation fantôme 15 V est toujours présente si l'interrupteur MODE (7) est sur la position MIC et si le cavalier correspondant n'a pas été retiré sur l'appareil (voir chapitre 5.1.1). C'est pourquoi, dans ce cas, il faut pas brancher de microphones asymétriques, ils pourraient être endommagés.

2 Conseils d'utilisation

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne faites jamais de modification sur l'appareil si cela n'est pas décrit dans la présente notice et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation. Une mauvaise manipulation pourrait générer une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser pas d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être correctement évacuée. En aucun cas les ouïes d'aération du boîtier ne doivent être obturées par quelque objet que ce soit.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement dans les cas suivants :
 1. l'appareil ou le cordon secteur présente des dommages,
 2. après une chute ou l'accident similaire, l'appareil présente un défaut,
 3. des défaillances apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par le constructeur ou un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.

I

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Pannello frontale

- 1 Regolatore volume del gong
- 2 Cursore per portare il gong sulle uscite 1, 1+2 o 2
- 3 Pulsante gong
- 4 Regolatori livello, per gli ingressi 1–10
- 5 Cursori per gli ingressi 1–10, per spostare l'ingresso sulle uscite 1, 1+2 o 2
- 6 Spia segnale SIG, per gli ingressi 1–10; è accesa se è presente un segnale d'ingresso, indipendentemente dal relativo regolatore LEVEL (4)
- 7 Selettore del modo d'ingresso MODE; per gli ingressi 2–10
MIC ↗ : per microfoni, filtro low-cut attivato (passe alto 300 Hz)
MIC — : per microfoni, filtro low-cut disattivato
LINE: per apparecchi audio con uscita Line (lettore CD, tape-deck, tuner ecc.)
- Nei canali 7–10, si passa contemporaneamente fra le relative prese d'ingresso XLR MIC e cinch LINE (15 e 20)
- 8 Commutatore di priorità per gli ingressi 2 e 3; se il commutatore si trova in posizione inferiore (ON) e se è presente un segnale d'ingresso, diventano muti i canali 4–10 collegati con la stessa uscita degli ingressi 2 o 3
- 9 Regolatori bassi LOW per le uscite 1 e 2
- 10 Regolatori alti HIGH per le uscite 1 e 2
- 11 Regolatori livello per le uscite 1 e 2
- 12 Indicazione livello per l'uscita 1 (catena di LED superiore) e per l'uscita 2 (catena di LED inferiore); in caso di sovravolotaggio si accende il LED rosso

13 Interruttore on/off POWER con spia (se è presente un'alimentazione d'emergenza di 24 V, il préamplificateur continua a funzionare anche dopo lo spegnimento)

1.2 Pannello posteriore

- 14 Uscite 1 e 2 con prese XLR simmetriche per il collegamento con amplificatori finali
- 15 Ingressi XLR dei canali 7–10 per microfoni*
- 16 Ingressi XLR dei canali 2–6 per microfoni* oppure per apparecchi audio con uscita Line [regolabile con il selettore MODE (7)]
- 17 Cavo rete per il collegamento a 230 V~/50 Hz
- 18 Contatti a vite DC POWER per l'alimentazione di emergenza di 24 V~
- 19 Prese cinch per un registratore
presa bianca LEFT = segnale dell'uscita 1
presa rosso RIGHT = segnale dell'uscita 2
Il livello di registrazione è indipendente dai regolatori livello (11) delle uscite 1 e 2.
- 20 Ingressi cinch dei canali 7–10 per apparecchi audio con uscita Line (lettori CD, tape-deck, tuner ecc.)
- 21 Presa DIN a 7 poli per il collegamento di un microfono PA PTT (p. es. PA-1120PTT della MONACOR); per i contatti vedi cap. 5.1.2
- 22 Contatti a vite per un pulsante supplementare per il gong telecomandato

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno e non inserire niente attraverso le fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure di aerazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo dal costruttore o da un laboratorio autorizzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare prodotti chimici o acqua.

*Attenzione! L'alimentazione phantom 15 V è sempre presente quando il selettore MODE (7) si trova in posizione MIC senza che sia stato staccato il relativo ponticello nell'apparecchio (vedi capitolo 5.1.1). Perciò, in questo caso non si devono collegare dei microfoni asimmetrici dato che saranno danneggiati.

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie devient caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Ce préamplificateur est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de sonorisation Public Address ; il est commuté avant l'amplificateur PA de puissance et permet de brancher jusqu'à 10 micros (alimentés aussi par alimentation fantôme). Il est possible de brancher alternativement aux entrées 2 à 6, des appareils audio à sortie ligne et aux entrées 7 à 10 des appareils audio à sortie ligne supplémentaires, sur lesquels on peut commuter avec les sélecteurs d'entrée. Toutes les entrées peuvent être commutées séparément sur la sortie 1, sur la sortie 2 ou les deux sorties en même temps.

4 Installation

Cet appareil est conçu pour une installation en rack (482 mm/19"), il peut également être directement posé sur une table. Veillez, dans tous les cas, à assurer une ventilation correcte de l'appareil, la circulation de l'air via les ouïes de ventilation ne doit jamais être gênée pour éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil. Pour une installation en rack, une unité (= 44,5 mm) est nécessaire.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione scorretta cessa la garanzia per l'apparecchio e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni conseguenziali a persone o a cose.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo preamplificatore è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA di sonorizzazione. Viene inserito a monte dell'amplificatore finale PA e permette il collegamento di un massimo di 10 microfoni (anche con alimentazione phantom). Agli ingressi 2–6 si possono collegare in alternativa degli apparecchi audio con uscita Line ed agli ingressi 7–10 altri apparecchi audio con uscita Line selezionabili con l'apposito selettore. Tutti gli ingressi possono essere portati separatamente sull'uscita 1, sull'uscita 2 o su entrambe le uscite contemporaneamente.

4 Possibilità di collocamento

L'amplificatore è previsto per il montaggio in un rack (482 mm/19"), ma può essere collocato anche su un tavolo. In ogni caso dev'essere possibile che l'aria circoli liberamente attraverso tutte le fessure di aerazione per garantire un raffreddamento sufficiente dell'amplificatore. Per il montaggio in un rack è richiesta un'unità di altezza (= 44,45 mm).

5 Branchements

Avant de connecter d'autres appareils ou de modifier les branchements existants, veillez à débrancher le PA-1410MX et l'ensemble de l'installation PA.

5.1 Entrées

Lorsque vous branchez les micros et les appareils audio aux différents canaux, assurez-vous que les canaux 1 à 3 puissent être prioritaires sur les canaux 4 à 10.

Canal 1 : lorsque la commutation prioritaire est activée [via la prise P.T.T 1 (21) ou sur le micro], les canaux 4 à 10 sont muets lorsqu'on parle dans le micro du canal 1.

Canal 2 et 3 : lorsque la commutation prioritaire [interrupteur PRIORITY (8)] est activée et que le canal respectif est branché sur les deux sorties 1 et 2, les canaux 4 à 10 sont muets tant qu'un signal d'entrée est présent.

Si le canal correspondant n'est branché que sur la sortie 1, seuls les canaux 4 à 10 étant également branchés sur la sortie 1, sont muets. Le réglage est le même pour la sortie 2.

5.1.1 Microphones

Reliez les **micros symétriques ou à alimentation fantôme** aux prises MIC INPUTS (15) et MIC/LINE INPUTS (16). Mettez le commutateur MODE (7) correspondant sur une des deux positions MIC: MIC ∕ = filtre low cut allumé (passa-haut 300 Hz) MIC — = filtre low cut déconnecté

Attention ! L'alimentation fantôme 15 V est toujours présente si l'interrupteur MODE (7) est sur la position MIC et si le cavalier correspondant n'a pas été retiré sur l'appareil (voir prochain paragraphe). C'est

pourquoi, dans ce cas, il faut pas brancher de microphones asymétriques, ils pourraient être endommagés.

Pour pouvoir brancher des **microphones asymétriques**, un cavalier est prévu pour les entrées 2 à 10 respectivement dans l'appareil. Ce cavalier peut être retiré pour déconnecter l'alimentation fantôme de 15 V.

AVERTISSEMENT Comme le préamplificateur doit être ouvert pour ce faire, uniquement du personnel qualifié est autorisé à effectuer ce travail ! Il est donc impératif de débrancher l'appareil du secteur en retirant la prise, sinon, vous pourriez vous électrocuter.

- Dévisser le couvercle du boîtier.
- Selon le schéma 3, retirer le cavalier pour l'entrée respective. Les numéros des cavaliers dans le dessin correspondent aux numéros des entrées.

Si le gong doit être commuté (gong 2 sons ou gong 4 sons), l'action est réalisable avec l'appareil ouvert (voir chapitre 6.1.1).

- Revisser les vis du couvercle du boîtier.
- Avant le branchement, vérifier avec un voltmètre par précaution s'il n'y a pas de voltage entre les pins 1 et 2 de la fiche XLR correspondante. Si un faux cavalier est retiré par inadvertance et un microphone asymétrique est branché, ceci sera endommagé.

Note: Si un cavalier est retiré, aucun microphone à l'alimentation fantôme peut être utilisé à l'entrée correspondante.

5 Collegamenti

Prima del collegamento o della modifica di collegamenti esistenti, spegnere il PA-1410MX e l'intero impianto PA.

5.1 Ingressi

Collegando i microfoni e gli apparecchi audio con i singoli canali tener presente che i canali 1–3 possono aver la priorità rispetto ai canali 4–10.

Canale 1: Se è attivato il circuito prioritario [mediante la presa P.T.T 1 (21) oppure sul microfono], i canali 4–10 sono muti se si parla nel microfono del canale 1.

Canali 2 e 3: Se è attivato il circuito prioritario [interruptore PRIORITY (8)] e se il relativo canale è portato sulle due uscite 1 e 2, i canali 4–10 diventano muti non appena è presente un segnale d'ingresso.

Se il relativo canale è portato solo sull'uscita 1, diventano muti solo i canali 4–10 collegati con l'uscita 1. Lo stesso vale per l'uscita 2.

5.1.1 Microfoni

Collegare **microfoni simmetrici o ad alimentazione phantom** con le prese MIC INPUTS (15) e MIC/LINE INPUTS (16). Portare il relativo selettore MODE (7) in una delle due posizioni MIC:

MIC ∕ = filtro low-cut attivato (passa alto 300 Hz)
MIC — = filtro low-cut disattivato

Attenzione! L'alimentazione phantom 15 V è sempre presente quando il selettore MODE (7) si trova in posizione MIC senza che sia stato staccato il relativo ponticello nell'apparecchio (vedi paragrafo successivo). Perciò, in questo caso non si devono col-

legare dei microfoni asimmetrici dato che saranno danneggiati.

Per poter collegare **microfoni asimmetrici**, all'interno dell'apparecchio si trova un ponticello per ognuno degli ingressi 2–10 che può essere usato per disattivare l'alimentazione phantom a 15 V.

AVVERTIMENTO Dato che occorre aprire in questo caso il preamplificatore, l'operazione deve essere eseguita solo da una persona esperta! Bisogna staccare assolutamente la spina dalla presa per escludere il pericolo di una scossa elettrica!

- Svitare il coperchio.
- Sfilare il ponticello del relativo ingresso come fig. 3. Sul disegno, i numeri dei ponticelli corrispondono ai numeri degli ingressi.

Se si deve modificare il gong (a 2 o a 4 toni), ora è possibile con l'apparecchio aperto (vedi Cap. 6.1.1).

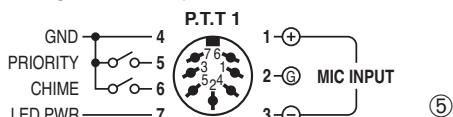
- Riavvitare bene il coperchio.
- Prima del collegamento conviene controllare con un tester che non ci sia una tensione fra i pin 1 e 2 della relativa presa XLR. Se per una svista è stato sfilato il ponticello sbagliato, nel caso di collegamento di un microfono asimmetrico quest'ultimo viene danneggiato.

N.B.: Con il ponticello estratto, il relativo ingresso non può essere usato per un microfono con alimentazione phantom.

5.1.2 Micro PA PTT (Push-To-Talk)

Reliez au canal 1 un micro PA PTT (par exemple PA-1120PTT de MONACOR) via la prise P.T.T 1 (21) ; la longueur du câble peut atteindre 30 m.

Configuration de la prise :



- 1 = signal micro +, alimentation fantôme +15 V
- 2 = blindage câble, masse alimentation fantôme
- 3 = signal micro -, alimentation fantôme +15 V
- 4 = masse pour interrupteur, touche et témoin de fonctionnement
- 5 = interrupteur prioritaire pour canal 1 marche/arrêt
- 6 = touche gong
- 7 = +15 V pour le témoin de fonctionnement

5.1.3 Appareils audio

Reliez les appareils à sorties ligne (lecteur CD, double lecteur de cassettes, tuner, etc.) et branchement XLR aux prises MIC/LINE INPUTS (16) et mettez le sélecteur MODE correspondant (7) sur la position LINE.

Reliez les appareils dotés de prises RCA aux prises RCA LINE 7 – 10 (20) ; le sélecteur MODE correspondant permet de commuter entre les appareils reliés aux prises RCA et les micros reliés aux prises XLR MIC INPUTS 7 à 10 (15).

5.2 Bouton de touche pour la commande à distance du gong

Pour pouvoir déclencher le gong à distance du pré-amplificateur, des branchements pour un bouton de touche sont prévus. Reliez bouton de touche aux bornes CHIME REMOTE (22).

5.3 Amplificateur de puissance

Reliez un amplificateur de puissance deux canaux ou deux amplificateurs de puissance 1 canal aux prises XLR OUTPUT 1 et 2 (14).

Si une seule zone de sonorisation est prévue, reliez un amplificateur de puissance 1 canal à la prise OUTPUT 1 et mettez tous les commutateurs OUTPUT (2 + 5) sur la position "1".

5.4 Enregistreur

Vous avez la possibilité de brancher un enregistreur audio aux prises REC (19). Le niveau d'enregistrement est indépendant du réglage (11) pour les deux sorties. Le signal de la sortie 1 est à la prise blanche LEFT, le signal de la sortie 2 à la prise rouge RIGHT.

5.5 Alimentation secteur et alimentation de secours

Si l'amplificateur doit continuer à fonctionner en cas de coupure d'alimentation secteur, reliez aux bornes DC POWER (18) une unité d'alimentation de secours 24 V (p. ex. PA-24ESP de MONACOR).

Remarque : si la tension 24 V de l'unité d'alimentation de secours est présente aux bornes DC POWER, le PA-1410MX ne peut pas être éteint avec la touche POWER (13). En cas de coupure de courant ou si la touche POWER a été utilisée pour éteindre l'appareil, il commute automatiquement sur l'alimentation de secours.

Finalement reliez le cordon secteur (17) à une prise 230 V~/50 Hz.

6 Fonctionnement

Pour éviter tout bruit fort dû à la réaction acoustique et à l'allumage, nous vous conseillons de laisser votre PA-1410MX éteint jusqu'au point 5.

- 1) Mettez tous les potentiomètres LEVEL (1 + 4) et les deux réglages de sortie (11) sur la position "0".
- 2) Pour les canaux 1 à 3, vous pouvez activer/désactiver la fonction priorité:

Canal 1 via la prise P.T.T 1 (21) ou directement sur le micro PTT connecté

Canal 2 et 3 avec l'interrupteur PRIORITY (8). En position inférieure sur ON, la fonction priorité est activée.

3) Pour chaque canal, sélectionnez séparément avec le commutateur OUTPUT (5), sur quelle sortie (c'est-à-dire dans quelle zone PA), le canal respectif doit être commuté: sortie 1, 1 + 2 ou 2

4) Pour les canaux 2 à 10, réglez avec le sélecteur MODE (7), le type d'appareil à brancher:

MIC ↗ : pour les micros, filtre low cut (passe-haut) allumé

MIC ← : pour les micros, filtre low cut déconnecté

LINE: pour appareils audio à sortie ligne (lecteur CD, double lecteur de cassettes, tuner, etc.)

Si le filtre passe-haut (300 Hz) est branché, les bruits à fréquences basses sont supprimés, les propos sont plus compréhensibles.

Sur les canaux 7 à 10, il est possible avec le sélecteur MODE, de commuter entre un micro branché à la borne XLR (15) et un appareil branché aux prises RCA (20).

5) Allumez l'appareil avec la touche POWER (13) ; le témoin de fonctionnement rouge au-dessus de la touche s'allume ; allumez ensuite la totalité de l'installation PA.

Si une alimentation de secours est reliée, le PA-1410MX commute automatiquement sur l'alimentation de secours en cas de coupure de courant.

6) Mettez les deux réglages de sorties (11) sur "7" ; réglez le volume des micros et appareils audio reliés avec les potentiomètres LEVEL correspondants (4). Laissez les réglages sur "0" pour tous les canaux inutilisés.

7) Vous pouvez le son régler avec les potentiomètres LOW (9) et HIGH (10), respectivement les graves et les aigus, séparément, pour les deux sorties.

(8). La priorità è attivata quando l'interruttore si trova in posizione inferiore ON.

3) Con il cursore OUTPUT (5) selezionare l'uscita separata per ogni canale, cioè la zona di sonorizzazione del relativo canale: uscita 1, 1 + 2 oppure 2.

4) Con il selettori MODE (7) impostare gli apparecchi da collegare con i canali 2 – 10:

MIC ↗ : per microfoni, filtro low-cut attivato

MIC ← : per microfoni, filtro low-cut disattivato

LINE: per apparecchi audio con uscita Line (lettori CD, tape deck, tuner ecc.)

Se il filtro low-cut (passa alto 300 Hz) è attivato, i rumori a bassa frequenza vengono soppressi e la lingua parlata diventa più chiara.

Per i canali 7 – 10 si può scegliere fra un microfono con connettore XLR (15) e un apparecchio con connettori cinch (20), servendosi del selettori MODE.

5) Accendere il PA-1410MX con il pulsante POWER (13). Si accende la spia rossa sopra il pulsante. Accendere tutto l'impianto PA.

Se è collegata un'alimentazione d'emergenza, il PA-1410MX passa automaticamente all'alimentazione d'emergenza se viene a mancare la corrente.

6) Portare i due regolatori (11) delle uscite sul "7". Impostare il volume dei microfoni ed apparecchi audio collegati con l'aiuto dei rispettivi regolatori LEVEL (4). Per i canali non utilizzati lasciare tutti i regolatori sullo "0".

7) Impostare il suono delle due uscite separatamente con i regolatori LOW (9) per i bassi e HIGH (10) per gli alti.

8) Alla fine regolare in maniera ottimale le uscite servendosi dei due regolatori (11). Nei brani più forti, si dovrebbe accendere il LED verde "0" dell'indicazione del livello (12). Nel caso di sovrappioggio si accende il LED rosso "+3". Allora ridurre il volume con il relativo regolatore.

5.3 Amplificatore finale

Collegare un amplificatore finale a due canali oppure due amplificatori finali ad un canale con le prese XLR OUTPUT 1 e 2 (14).

Se è richiesta una sola zona di sonorizzazione, collegare un amplificatore finale ad un canale con la presa OUTPUT 1 e portare tutti i cursori OUTPUT (2 + 5) in posizione "1".

5.4 Registratore

Un registratore audio può essere collegato con le prese REC (19). Il livello di registrazione è indipendente dalla posizione dei regolatori (11) per le due uscite. La presa bianca LEFT porta il segnale dell'uscita 1 e la presa rossa RIGHT quello dell'uscita 2.

5.5 Alimentazione corrente e di emergenza

Se l'amplificatore deve funzionare anche in caso di caduta della rete occorre collegare ai morsetti DC POWER (18) un'UPS di 24 V (p. es. PA-24ESP della MONACOR).

N.B.: Se ai contatti DC POWER è presente la tensione 24 V dell'alimentazione d'emergenza, il PA-1410MX non può essere spento con il tasto POWER (13). In caso di caduta di rete oppure se si spegne l'apparecchio con il tasto POWER, l'apparecchio passa automaticamente all'alimentazione d'emergenza.

Alla fine inserire la spina del cavo rete (17) in una presa (230 V~/50 Hz).

6 Funzionamento

Per evitare possibili fischi per feedback e rumori di commutazione, lasciare spento il PA-1410MX fino a punto 5).

1) Posizionare tutti i regolatori dei livelli (1 + 4) nonché i due regolatori delle uscite (11) sullo "0".

2) Attivare o disattivare la priorità per i canali 1 – 3: **canale 1** mediante la presa P.T.T 1 (21) oppure direttamente sul microfono PTT collegato **canali 2 e 3** mediante gli interruttori PRIORITY

5.1.3 Apparecchi audio

Collegare gli apparecchi con uscita LINE (lettori CD, tape-deck, tuner ecc.) e con connettori XLR alle prese MIC/LINE INPUTS (16) e portare il selettor MODE (7) in posizione LINE.

Collegare gli apparecchi con connettori cinch alle prese cinch LINE 7 – 10 (20). Il selettor MODE permette il cambio fra apparecchi con prese cinch e microfoni alle prese XLR MIC INPUTS 7 – 10 (15).

5.2 Pulsante per il telecomando del gong

Per la funzione telecomandata del gong a distanza del préamplificateur, sono presenti contatti per un pulsante. Collegare il pulsante con i contatti a vite CHIME REMOTE (22).

- 8) Utilisez les deux réglages (11) pour un réglage optimal des sorties. Pour des passages au volume plus élevé, la LED verte "0" du VU-mètre (12) devrait briller. En cas de surcharge, la LED rouge "+3" s'allume ; dans ce cas, réduisez, en conséquence, le volume avec le potentiomètre correspondant.

6.1 Gong

- 1) Allumez le gong avec le commutateur OUTPUT (2) sur la sortie 1, 1+2 ou 2.
- 2) Avant une annonce, vous pouvez activer le gong avec la touche Δ (3) ou un bouton de touche supplémentaire relié (branchements 22). Les canaux 4 à 10 étant sur la même sortie que le gong, sont alors muets.
- 3) Réglez le volume du gong avec le réglage LEVEL (1).

6.1.1 Réglage du gong

Le gong peut être réglé avec le cavalier CHIME (voir schéma 3) :

Position "2 T" : gong 2 sons

Position "4 tone" : gong 4 sons

AVERTISSEMENT Comme le préamplificateur doit être ouvert pour ce faire, uniquement du personnel qualifié est autorisé à effectuer ce travail ! Il est donc impératif de débrancher l'appareil du secteur en retirant la prise, sinon, vous pourriez vous électrocuter.



6.2 Micro PA PTT PA-1120PTT

(micro disponible en option)

Les éléments décrits ici sont ceux du PA-1120PTT.

- 1) Si vous souhaitez faire précéder une annonce, via la touche TALK, par un signal du gong, mettez l'interrupteur CHIME de la face arrière sur la position ON (vers le bas).
- 2) Si le micro doit être prioritaire avant les canaux 4 à 10, mettez l'interrupteur PRIORITY sur ON.
- 3) Pour une annonce, maintenez la touche TALK enfoncee et attendez le gong, si nécessaire.

7 Caractéristiques techniques

Entrées (sensibilité/impédance)

Mic XLR: 2,5 mV/5 kΩ, sym.

Line XLR: 250 mV/5 kΩ, sym.

Line RCA: 250 mV/10 kΩ, asym.

Sorties (niveau max/impédance)

sorte 1, sortie 2 : 1,2 V/200 Ω, XLR sym.

Rec: 0,775 V/10 kΩ,
RCA asym.

Bande passante : 20–20 000 Hz, -0,5 dB

Taux de distorsion : < 0,05 %

Rapport signal/bruit

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Séparation des canaux

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Température d'utilisation : 0–40 °C

Alimentation

secteur: 230 V~/50 Hz

consommation: 12 VA

de secours: 24 V=

consommation DC: 0,5 A

Dimensions (L × H × P): 482 × 44 × 250 mm, 1 U

Poids: 3,5 kg

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

6.1 Gong

- 1) Con il cursore OUTPUT (2) portare il gong sull'uscita 1, 1+2 o 2.
- 2) Prima di un avviso, il gong può essere attivato con il pulsante Δ (3) oppure con un pulsante supplementare (contatti 22). Durante il gong, i canali 4–10 che hanno la stessa uscita del gong, diventano muti.
- 3) Regolare il volume del gong con il regolatore LEVEL (1).

6.1.1 Impostare il suono del gong

Con il ponticello CHIME (vedi fig. 3) è possibile impostare il suono del gong:

Posizione "2 T": gong a 2 toni

Posizione "4 tone": gong a 4 toni

AVVERTIMENTO Dato che occorre aprire in questo caso il preamplificatore, l'operazione deve essere eseguita solo da una persona esperta! Bisogna staccare assolutamente la spina dalla presa per escludere il pericolo di una scossa elettrica!



6.2 Microfono PA-1120 PTT

(disponibile come accessorio opzionale)

I seguenti elementi di comando si trovano sul microfono PA-1120PTT.

- 1) Se, azionando il pulsante TALK si desidera attivare il gong prima dell'avviso, posizionare l'interruttore CHIME sul retro su ON (in basso).
- 2) Se il microfono deve avere la priorità rispetto ai canali 4–10, portare l'interruttore PRIORITY su ON.
- 3) Per un avviso tenere premuto il pulsante TALK ed aspettare eventualmente il gong.

7 Dati tecnici

Ingressi (sensibilità/impedenza)

Mic XLR: 2,5 mV/5 kΩ, simm.

Line XLR: 250 mV/5 kΩ, simm.

Line cinch: 250 mV/10 kΩ, asimm.

Uscite (livello max/impedenza)

Output 1, Output 2: 1,2 V/200 Ω, XLR simm.

Rec: 0,775 V/10 kΩ,
cinch asimm.

Campo passante: 20–20 000 Hz, -0,5 dB

Fattore di distorsione: < 0,05 %

Rapporto S/R

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Separazione canali

Mic: > 60 dB

Line: > 75 dB

Temperatura d'impiego: 0–40 °C

Alimentazione

Tensione rete: 230 V~/50 Hz

Assorbimento potenza: 12 VA

di emergenza: 24 V=

Assorbimento cc: 0,5 A

Dimensioni (L × H × P): 482 × 44 × 250 mm,
1 unità di altezza

Peso: 3,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

1 Bedieningselementen en aansluitingen

1.1 Frontpaneel

- 1 Volumeregelaar voor de gong
- 2 Schuifschakelaar om het gongsignaal naar uitgang 1, 1+2 of 2 te sturen
- 3 Toets om de gong in werking te stellen
- 4 Niveauregelaar, voor elk van de ingangen 1–10
- 5 Schuifschakelaar, voor elk van de ingangen 1–10, om het ingangssignaal naar uitgang 1, 1+2 of 2 te schakelen
- 6 Signaal-LED SIG, voor elk van de ingangen 1–10; licht op bij aanwezig ingangssignaal, onafhankelijk van de bijhorende regelaar LEVEL (4)
- 7 Ingangskeuzeschakelaar MODE voor elk van de ingangen 2–10
- MIC ↗: voor microfoons, Low Cut-filter ingeschakeld (300 Hz-hoogdoorlaatfilter)
- MIC —: voor microfoons, Low Cut-filter uitgeschakeld
- LINE: voor audioapparatuur met lijnuitgang (cd-speler, cassettedeck, tuner etc.)
- Bij de kanalen 7–10 wordt tegelijk tussen de betreffende XLR MIC- en de Cinch LINE-ingangsjack (15 en 20) omgeschakeld.
- 8 Voorrangschakelaar voor de ingangen 2 en 3; indien de betreffende schakelaar in de onderste positie (ON) staat, dan worden bij een aanwezig ingangssignaal de kanalen 4–10 gedempt, als ze op dezelfde uitgang geschakeld zijn als ingang 2 resp. 3
- 9 Basregelaar LOW, voor beide uitgangen 1 en 2
- 10 Regelaar hoge tonen HIGH, voor beide uitgangen 1 en 2

- 11 Niveauregelaar voor beide uitgangen 1 en 2
- 12 Niveau-LED voor uitgang 1 (bovenste LED-rij) en uitgang 2 (onderste LED-rij); bij oversturing licht telkens de rode LED op
- 13 POWER-schakelaar met POWER-LED (bij een noodvoedingsspanning van 24 V blijft de versterker zelfs na het uitschakelen verder werken)

1.2 Achterzijde van het toestel

- 14 Uitgangen 1 en 2 via gebalanceerde XLR-aansluitingen voor verbinding met de eindversterker
- 15 XLR-ingangen van de kanalen 7–10 voor microfoons*
- 16 XLR-ingangen van de kanalen 2–6 voor microfoons* of voor audioapparatuur met lijnuitgang [instelbaar met schakelaar MODE (7)]
- 17 Netsnoer voor aansluiting op de netstroom 230 V~/50 Hz
- 18 Schroefdraad voor aansluiting DC POWER voor aansluiting van een 24 V---noodvoedingsspanning
- 19 Cinch-jacks voor een opnametoestel witte jack LEFT = signaal van uitgang 1 rode jack RIGHT = signaal van uitgang 2 Het opnameniveau is onafhankelijk van de niveauregelaars (11) van de uitgangen 1 en 2.
- 20 Cinch-ingangen van de kanalen 7–10 voor audioapparatuur met lijnuitgang (cd-speler, cassettedeck, tuner etc.)
- 21 7-polige DIN-jack voor aansluiting van een PTT-microfoon zoals de PA-1120PTT van MONACOR; penvoorbinding zie hoofdstuk 5.1.2
- 22 Schroefdraad voor een bijkomende gongtoets met afstandsbediening

***Opgelet!** Er is steeds een fantoomspanning van 15 V aanwezig, wanneer de schakelaar MODE (7) in de stand MIC staat en de bijbehorende jumper in het apparaat niet werd weggenomen (zie hoofdstuk 5.1.1). Sluit in dat geval dus geen ongebalanceerde microfoons aan, aangezien ze beschadigd worden.

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

WAARSCHUWING



De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen stekkt! U loopt het risico van een elektrische schok.

Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geenbekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- De warmte die in het toestel ontstaat, moet door ventilatie afgeweerd worden. Dek daarom de ventilatieopeningen van de behuizing niet af.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, wanneer:
 - 1. het toestel of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn,
 - 2. er een defect zou kunnen optreden nadat het toestel bijvoorbeeld gevallen is,
 - 3. het toestel slecht functioneert.
 Het toestel moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag enkel door de fabrikant of door een gekwalificeerd persoon hersteld worden.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof enkel met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon

Abra el manual por la página 3, en ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen a continuación.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Panel frontal

- 1 Control de volumen para el dispositivo sonoro
- 2 Interruptor deslizante para cambiar el dispositivo sonoro a la salida 1, 1+2, ó 2
- 3 Pulsador para soltar el dispositivo sonoro
- 4 Controles de nivel, uno para una de las entradas 1 a 10
- 5 Interruptores deslizantes, uno para cada una de las entradas 1 a 10, para cambiar la entrada a salida 1, 1+2, ó 2
- 6 Indicadores de señal SIG, una para cada una de las entradas 1 a 10, se iluminan cuando se aplica una señal de entrada, independientes del correspondiente control LEVEL (4)
- 7 Interruptores selectores de entrada MODE, uno para cada uno de las entradas 2 a 10
 - MIC ↗: Para micrófonos, filtro de corte bajo conectado (pasa alto de 300 Hz)
 - MIC —: Para micrófonos, filtro de corte bajo desconectado
 - LINE: Para aparatos de audio con salida de línea (lector CD, pletina, sintonizador, etc.)
 Para los canales 7 a 10, el aparato cambia entre la entrada XLR MIC y la entrada RCA LINE (15 y 20) correspondiente al mismo tiempo.
- 8 Interruptor de prioridad para las entradas 2 y 3; si el interruptor correspondiente está en la posición inferior (ON) y se aplica la señal de entrada, se silencian los canales 4 a 10 y que pasan a la misma salida que las entradas 2 ó 3
- 9 Controles de frecuencia de graves LOW, uno para cada uno de las salidas 1 y 2

- 10 Controles de frecuencia de agudos HIGH, uno para cada uno de las salidas 1 y 2
- 11 Controles de nivel, uno para una de las salidas 1 a 2

- 12 Visualizador de nivel para la salida 1 (línea de LEDs superior) y para la salida 2 (línea de LEDs inferior); en caso de sobrecarga se les ilumina el LED rojo
- 13 Interruptor POWER con indicación de funcionamiento (si se aplica un voltaje de emergencia de 24 V, el preamplificador continúa funcionando incluso después de la desconexión)

1.2 Panel posterior

- 14 Salidas 1 y 2 a través de tomas XLR simétricas para conectar a los amplificadores
- 15 Entradas XLR de los canales 7 a 10 para micrófonos*
- 16 Entradas XLR de los canales 2 a 6 para micrófonos*, o para aparatos de audio con salida de línea [ajustables con el interruptor MODE (7)]
- 17 Cable de corriente para conectar a 230 V~/50 Hz
- 18 Bornes de tornillo DC POWER para una alimentación de emergencia de 24 V---
- 19 Tomas RCA para un grabador
 - Toma blanca LEFT = señal de la salida 1
 - Toma roja RIGHT = señal de la salida 2
 - El nivel de grabación es independiente de los controles de nivel (11) de las salidas 1 y 2.
- 20 Entradas RCA de los canales 7 a 10 para aparatos de audio con salida de línea (lector CD, pletina, sintonizador, etc.)
- 21 Toma DIN de 7 polos para conectar a un micrófono PA PTT (p. ej. PA-1120PTT de MONACOR); para la configuración de pines ver el apartado 5.1.2
- 22 Bornes de tornillo para un botón de dispositivo sonoro adicional para control remoto

- *Precaución!** La alimentación phantom de 15 V se aplica siempre cuando el interruptor MODE (7) está en posición MIC y el correspondiente jumper del aparato no se ha quitado (ver apartado 5.1.1). Por lo tanto, no conecte ningún micrófono asimétrico o se dañaría.

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El aparato está alimentado con un voltaje peligroso (230 V~). No haga nunca ninguna modificación en el aparato y no inserte nada a través de las rejillas de ventilación. Esto podría provocar una descarga.

Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y de salpicaduras, de la elevada humedad del aire y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato, como por ejemplo un vaso.
- El calor generado en el interior del aparato tiene que disiparse con la circulación del aire. Por lo tanto, no cubra las rejillas de ventilación de la carcasa con ningún objeto.
- No utilice el aparato o desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. Existe algún daño visible en el aparato o en su cable de corriente.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el fabricante o por personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.

vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Deze voorversterker is speciaal ontworpen voor gebruik in geluidsinstallaties met 100 V-techniek. Hij wordt voor de eindversterker met 100 V-techniek geschakeld en maakt de aansluiting mogelijk van maximaal 10 microfoons (ook met fantoomvoeding). Op de ingangen 2 tot 6 kan u ook audioapparatuur met lijnuitgang aansluiten, en op de ingangen 7 tot 10 nog audioapparatuur met lijnuitgang waar u via ingangskieuzeschakelaars naar kan omschakelen. Alle ingangen kunnen afzonderlijk naar uitgang 1, of uitgang 2 of naar beide uitgangen tegelijk geschakeld worden.

4 Installatie

Het toestel is voorzien voor montage in een rack (482 mm/19"), maar kan ook als tafelmodel gebruikt worden. In elk geval moet de lucht ongehinderd door alle ventilatieopeningen kunnen stromen, om ophoping van warmte in het toestel te vermijden. Voor de montage in een rack is 1 HE (1 rack-eenheid = 44,45 mm) nodig.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta correctamente, no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Este preamplificador está diseñado especialmente para aplicaciones en sistemas de megafonía. Se conecta antes del amplificador de megafonía y permite la conexión de hasta 10 micrófonos (también alimentados por phantom). Los aparatos de audio con salida de línea pueden conectarse alternativamente en las entradas 2 a 6 y en las entradas 7 a 10 pueden conectarse adicionalmente aparatos de audio con salida de línea a los que es posible cambiar mediante interruptores selectores de entrada. Todas las entradas pueden pasar separadamente a salida 1, salida 2 o a ambas salidas al mismo tiempo.

4 Instalación

El aparato está previsto para un montaje en rack (482 mm/19") pero también puede utilizarse como elemento de sobremesa. En cada caso el aire tiene que circular sin obstrucciones a través de todas las rejillas para que no se acumule calor dentro del aparato. Para la instalación en un rack, se necesita 1 U de rack (U = Espacio rack = 44,45 mm).

5 Aansluitingen

Schakel de PA-1410MX en de volledige geluidsinstallatie uit, alvorens toestellen op de voorversterker aan te sluiten resp. bestaande aansluitingen te wijzigen.

5.1 Ingangen

Bij aansluiting van de microfoons en de audioapparatuur op de afzonderlijke kanalen moet u erop toezien dat de kanalen 1 tot 3 voorrang kunnen krijgen op de kanalen 4 tot 10.

Kanaal 1: bij geactiveerde voorrangschakeling via de jack P.T.T. 1 (21) resp. op de microfoon worden de kanalen 4 tot 10 gedempt, wanneer u de microfoon van kanaal 1 gebruikt.

Kanaal 2 en 3: Bij geactiveerde voorrangschakeling [schakelaar PRIORITY (8)] en wanneer het betreffende kanaal op beide uitgangen 1 en 2 geschakeld is, worden de kanalen 4 tot 10 gedempt van zodra er een ingangssignaal aanwezig is.

Indien het betreffende kanaal enkel op uitgang 1 geschakeld is, worden van de kanalen 4 tot 10 enkel de kanalen gedempt die ook op uitgang 1 geschakeld zijn. Hetzelfde geldt voor uitgang 2.

5.1.1 Microfoons

Sluit de **gebalanceerde microfoons** of de **microfoons met fantoomvoeding** aan op de jacks MIC INPUTS (15) en MIC/LINE INPUTS (16). Plaats de overeenkomstige keuzeschakelaar MODE (7) in een van beide MIC-standen:

MIC ∕ = Low Cut-filter ingeschakeld
(300 Hz-hoogdoorlaatfilter)

MIC — = Low Cut-filter uitgeschakeld

Opgelet! Er is steeds een fantoomspanning van 15 V aanwezig, wanneer de schakelaar MODE (7) in de stand MIC staat en de bijbehorende jumper in het

apparaat niet werd weggenomen (zie volgende paragraaf). Sluit in dit geval dus geen ongebalanceerde microfoons aan, aangezien ze beschadigd worden.

Om **ongebalanceerde microfoons** te kunnen aansluiten, bevindt zich in het toestel voor de ingangen 2–10 telkens een geleiderbrug, die weggenomen kan worden om de fantoomvoeding van 15 V uit te schakelen.

WAARSCHUWING



Omdat de voorversterker hier voor moet worden geopend, mag dit uitsluitend door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd worden. Trekt u in elk geval eerst de netstekker uit het stopcontact. Anders loopt u het risico van elektrische schokken!

- 1) Schroef het deksel los.
- 2) Neem de geleiderbrug voor de betreffende ingang weg zoals getoond op de figuur 3. Op de tekening komt de nummering van de bruggen overeen met de nummering van de ingangen.

Als u de gong wenst om te schakelen (gongsignaal van twee of vier tonen), kan dit bij geopend apparaat gebeuren (zie hoofdstuk 6.1.1).

- 3) Schroef de behuizingsplaat weer vast.
- 4) Stel om veiligheidsredenen met een spanningsmeter vast, dat er tussen de pinnen 1 en 2 van de betreffende XLR-jack geen spanning meer is, alvorens de aansluiting tot stand te brengen. Indien u per vergissing de verkeerde brug weggenomen hebt, leidt dit bij de aansluiting van de ongebalanceerde microfoon tot beschadiging.

Opmerking: Wanneer de geleiderbrug weggenomen is, kan u op de overeenkomstige ingang geen microfoon met fantoomvoeding gebruiken.

5 Conexiones

Antes conectar aparatos o cambiar conexiones, desconecte el PA-1410MX y todo el sistema de megafonía.

5.1 Entradas

Cuando conecte los micrófonos y los aparatos de audio a los canales individuales, tenga en cuenta que los canales 1 a 3 pueden tener prioridad frente a los canales 4 a 10.

Canal 1: con el circuito de prioridad activado [a través de la toma P.T.T. 1 (21) o en el micrófono], los canales 4 a 10 se silencian cuando se habla por el micrófono del canal 1.

Canales 2 y 3: con el circuito de prioridad activado [interruptor PRIORITY (8)], si el respectivo canal ha pasado a las salidas 1 y 2, los canales 4 a 10 se silencian en cuanto aparece una señal de entrada.

Si el correspondiente canal sólo está conectado a la salida 1, sólo se silencian los canales 4 a 10 que también han pasado a la salida 1. Sucede lo mismo si los canales pasan a la salida 2.

5.1.1 Micrófonos

Conecte los **micrófonos simétricos** o los **micrófonos alimentados por phantom** a las tomas MIC INPUTS (15) y MIC/LINE INPUTS (16). Coloque el correspondiente interruptor selector MODE (7) a una de las dos posiciones MIC:

MIC ∕ = filtro de corte bajo conectado
(pasa alto de 300 Hz)

MIC — = filtro de corte bajo desconectado

Precaución! La alimentación phantom de 15 V se aplica siempre cuando el interruptor MODE (7) está en posición MIC y el correspondiente jumper del aparato no se ha quitado (ver el siguiente párrafo). Por lo tanto, no conecte ningún micrófono asimétrico o se dañaría.

Para poder conectar **micrófonos asimétricos**, se entrega en el aparato un jumper para cada una de las entradas 2 a 10. Este jumper puede quitarse para desconectar la alimentación phantom de 15 V.

ADVERTENCIA



Si hay que abrir el preamplificador, recuerde que sólo puede hacerlo el personal cualificado. Asegúrese de desconectar la toma de corriente del enchufe antes de abrir el aparato, de lo contrario puede sufrir una descarga.

- 1) Desconecte la tapa de la carcasa.
- 2) De acuerdo con la fig. 3, quite el jumper de la entrada respectiva. Los números de los jumpers en el dibujo corresponden con los números de las entradas.

Para cambiar el dispositivo sonoro (2 tonos o 4 tonos), puede hacerlo con el aparato abierto (ver apartado 6.1.1).

- 3) Apriete de nuevo los tornillos de la carcasa.
- 4) Antes de la conexión, compruebe con un voltímetro como precaución si no hay voltaje entre los pines 1 y 2 de la correspondiente toma XLR.

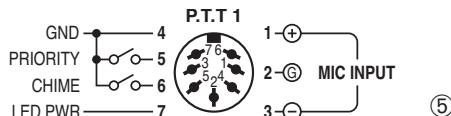
Si se quita el jumper equivocado por error y se conecta un micrófono asimétrico, se dañará.

Nota: Si se quita el jumper, no puede utilizarse ningún micrófono de alimentación phantom en la entrada correspondiente.

5.1.2 PTT-microfoon met 100 V-techniek

Op kanaal 1 kan u via de jack P.T.T. 1 (21) een PTT-microfoon (bijvoorbeeld de PA-1120PTT van MONACOR) aansluiten. Het aansluit snoer mag tot 30 m lang zijn.

Penverbinding:



- 1 = microfoonsignal +, fantoomvoeding +15 V
- 2 = kabelafscherming massa, fantoomvoeding
- 3 = microfoonsignal -, fantoomvoeding +15 V
- 4 = Massa voor schakelaars, toetsen en POWER-LED
- 5 = Voorrangschakelaar voor kanaal 1 in/uit
- 6 = Gongtoets
- 7 = +15 V voor de POWER-LED

5.1.3 Audioapparatuur

Sluit apparatuur met lijnuitgang (cd-speler, cassette-deck of tuner) en met een XLR-aansluiting aan op de jacks MIC/LINE INPUTS (16), en plaats de betreffende keuzeschakelaar MODE (7) in de stand LINE.

Sluit apparatuur met cinch-jacks aan op de cinch-jacks LINE 7 – 10 (20). Met de betreffende keuzeschakelaar MODE kan u tussen de toestellen op de cinch-jacks en de microfoons op de XLR-aansluitingen MIC INPUTS 7 – 10 (15) schakelen.

5.2 Toetsmodule voor afstandsbediening van de gong

Om de gong ook vanop afstand te kunnen activeren, zijn er op de voorversterker aansluitingen voorzien voor een toetsmodule. Verbind de toetsmodule met de Schroef aansluitingen CHIME REMOTE (22).

5.3 Eindversterker

Sluit één eindversterker met twee kanalen of twee eindversterkers met één kanaal aan op de XLR-aansluitingen OUTPUT 1 en 2 (14).

Indien slechts één PA-bereik vereist is, sluit u een eindversterker met één kanaal aan op de jack OUTPUT 1, en plaatst u alle schuifschakelaars OUTPUT (2+5) in de stand "1".

5.4 Opnametoestel

Een geluidsopnametoestel wordt aangesloten op de jacks REC (19). Het opnameniveau is onafhankelijk van de instelling van de regelaar (11) voor de beide uitgangen. Het signaal van uitgang 1 wordt naar de witte jack LEFT gestuurd, het signaal van uitgang 2 naar de rode jack RIGHT.

5.5 Netvoeding en noodstroomvoeding

Als de versterker bij een eventuele stroomuitval verder moet werken, sluit u op de klemmen DC POWER (18) een noodvoeding van 24 V aan (b.v. PA-24ESP van MONACOR).

Opmerking: Als de aansluitingen DC POWER van de noodstroomeenheid onder de spanning van 24 V staan, kunt u de PA-1410MX niet met de toets POWER (13) uitschakelen. In geval van een stroomonderbreking of als u voor uitschakelen op de toets POWER drukt, schakelt het apparaat automatisch naar de noodvoeding om.

Plug ten slotte de stekker van het netsnoer (17) in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

6 Werking

Om rondzingen en schakelploppen te vermijden, schakelt u de PA-1410MX niet in vóór stap 5).

- 1) Plaats alle niveauregelaars LEVEL (1 + 4) en beide uitgangsregelaars (11) in stand "0".
- 2) Schakel de voorrangsfunctie voor de kanalen 1 tot 3 in resp. uit:
kanaal 1 via de jack P.T.T 1 (21) resp. direct op de aangesloten PTT-microfoon

kanaal 2 en 3 met de schakelaars PRIORITY (8). In de onderste stand ON is de voorrang geactiveerd.

- 3) Selecteer met de schuifschakelaar OUTPUT (5) voor elk kanaal afzonderlijk op welke uitgang, d.w.z. op welk PA-bereik het betreffende kanaal geschakeld moet worden:
Uitgang 1, 1 + 2 of 2.

- 4) Voor de kanalen 2 tot 10 moet u telkens met schakelaar MODE (7) instellen, welk toestel aangesloten is:

MIC +: voor microfoons, Low Cut-filter ingeschakeld
MIC -: voor microfoons, Low Cut-filter uitgeschakeld

LINE: voor audioapparatuur met lijnuitgang (cd-speler, cassette-deck, tuner etc.)

Bij ingeschakelde Low Cut-filter (300 Hz-hoogdoorlaatfilter) worden laagfrequente geluiden onderdrukt, waardoor aankondigingen beter verstaan worden.

Bovendien kan u bij elk van de kanalen 7 tot 10 met de schakelaar MODE schakelen tussen een microfoon op de XLR-aansluiting (15) en een toestel op de cinch-jacks (20).

- 5) Schakel de voorversterker in met de POWER-toets (13). De rode LED boven de toets licht op. Schakel de geluidsinstallatie volledig in.

Als er een noodstroomvoeding is aangesloten, schakelt de PA-1410MX in geval van een stroomonderbreking automatisch om naar de noodstroomvoeding.

- 6) Plaats beide uitgangsregelaars (11) in stand "7". Stel het geluidsvolume van de aangesloten microfoons en audioapparatuur in met de overeenkomstige regelaars LEVEL (4). Voor alle ongebruikte kanalen laat u de regelaars in de nullstand ("0") staan.
- 7) Stel de klank voor de beide uitgangen telkens afzonderlijk in met behulp van de regelaars LOW (9) voor de lage tonen en HIGH (10) voor de hoge tonen.

6 Funcionamiento

Para evitar pitidos y ruidos de conexión, deje el PA-1410MX desconectado hasta el paso de funcionamiento 5).

- 1) Coloque todos los controles LEVEL (1 + 4) y los dos controles de salida (11) en posición "0".

- 2) Activar o desactivar la prioridad para los canales 1 a 3:

Canal 1 a través de la toma P.T.T. 1 (21) o directamente en el micrófono PTT conectado

Canales 2 y 3 con los interruptores PRIORITY (8). Se activa la prioridad en la posición inferior ON.

- 3) Seleccione para cada canal por separado con el interruptor deslizante OUTPUT (5) a qué salida, es decir, a qué zona de megafonía hay que cambiar el respectivo canal: Salida 1, 1 + 2, ó 2.

- 4) Ajuste individualmente con el interruptor MODE (7) qué aparato está conectado para los canales 2 a 10:

MIC +: Para micrófonos, filtro de corte bajo conectado

MIC -: Para micrófonos, filtro de corte bajo desconectado

LINE: Para aparatos de audio con salida de línea (lector CD, pletina, sintonizador, etc.)

Si el filtro de corte bajo (pasa alto de 300 Hz) está conectado, se suprime el ruido de baja frecuencia y el discurso se hace más entendible.

Además, para los canales 7 a 10 se puede conectar con el interruptor MODE en cada caso entre un micrófono conectado a la toma XLR (15) y un aparato conectado a las tomas RCA (20).

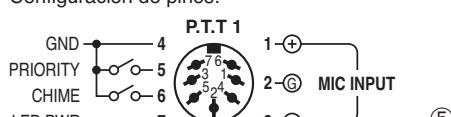
- 5) Conecte el PA-1410MX con el interruptor POWER (13). Se ilumina el indicador rojo de funcionamiento que hay sobre el botón. Conecte completamente el sistema de megafonía.

Si se conecta la alimentación de emergencia, el PA-1410MX cambia automáticamente a la alimentación de emergencia en caso de fallar la corriente.

5.1.2 Micrófono PTT para megafonía

Puede conectarse un micrófono PTT para megafonía (p.ej. el PA-1120PTT de MONACOR) al canal 1 a través de la toma P.T.T. 1 (21). El cable de conexión puede tener hasta 30 m de longitud.

Configuración de pines:



- 1 = Señal de micrófono +, alimentación phantom +15 V
- 2 = Cable apantallado, masa de alimentación phantom
- 3 = Señal de micrófono -, alimentación phantom +15 V
- 4 = Masa para interruptor, pulsador, y indicador de funcionamiento
- 5 = Interruptor de prioridad para el canal 1 on/off
- 6 = Pulsador para el dispositivo sonoro
- 7 = +15 V para indicación de funcionamiento

5.1.3 Aparatos de audio

Conecte aparatos con salida de línea (lector CD, pletina, sintonizador, etc.) y conexión XLR a las tomas MIC/LINE INPUTS (16), y coloque el correspondiente interruptor selector MODE (7) en posición LINE.

Conecte aparatos con tomas RCA a las tomas RCA LINE 7 a 10 (20). Con el correspondiente interruptor selector MODE puede cambiarse entre los aparatos conectados a las tomas RCA y los micrófonos conectados a las tomas XLR MIC INPUTS 7 a 10 (15).

5.2 Pulsador para el control remoto del dispositivo sonoro

Para poder usar el dispositivo sonoro también desde una distancia hasta el preamplificador hay conexiones disponibles para un pulsador. Conecte el pulsador a los bornes de tornillo CHIME REMOTE (22).

5.3 Amplificador

Conecte un amplificador de dos canales o dos amplificadores de un canal a las tomas XLR OUTPUT 1 y 2 (14).

Si solo se necesita una zona de megafonía, conecte un amplificador de un canal a la toma OUTPUT 1 y coloque todos los interruptores deslizantes OUTPUT (2+5) en la posición "1".

5.4 Aparato de grabación

Puede conectar un grabador de audio a las tomas REC (19). El nivel de grabación es independiente de los ajustes de los controles de nivel (11) de las dos salidas. La señal de la salida 1 se aplica a la toma blanca LEFT y la señal de la salida 2 a la toma roja RIGHT.

5.5 Alimentación y alimentación de emergencia

Para un funcionamiento continuo del amplificador en caso de fallo en la corriente, conecte un alimentador de emergencia de 24 V (p.ej. PA-24ESP de MONACOR) a los terminales DC POWER (18).

Nota: Si el voltaje de 24 V del alimentador de emergencia está presente en las conexiones DC POWER, el PA-1410MX no puede desconectarse con el botón POWER (13). En caso de fallo en la corriente o cuando se usa el botón POWER para la desconexión, el aparato pasa automáticamente a la alimentación de emergencia.

Para acabar, conecte el enchufe del cable de corriente (17) a una toma de corriente (230 V~/50 Hz).

- 8) Stuur ten slotte de uitgangen optimaal uit met beide regelaars (11). Bij de luidste passages mag enkel de groene LED "0" van de niveauweergave (12) oplichten. Bij oversturing licht de rode LED "+3" op. In dit geval moet u het geluidsvolume met de overeenkomstige regelaar verminderen.

6.1 Gong

- 1) Schakel de gong met de schuifschakelaar OUT-PUT (2) naar uitgang 1, 1 + 2 of 2.
- 2) Vóór een aankondiging kan u de gong met de toets ↗ (3) of met een extra aangesloten toets-module (aansluitingen 22) in werking stellen. Tijdens het gongsignaal worden van de kanalen 4 – 10 de kanalen gedempt die op dezelfde uitgang als de gong geschakeld zijn.
- 3) Stel het gongvolume in met de regelaar LEVEL (1).

6.1.1 Het gonggeluid instellen

Met de jumper CHIME (zie figuur 3) kunt u het gonggeluid instellen:

Stand "2 T": gongsignaal van twee tonen

Stand "4 tone": gongsignaal van vier tonen

WAARSCHUWING Omdat de voorversterker hiervoor moet worden geopend, mag dit uitsluitend door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd worden. Trekt u in elk geval eerst de netstekker uit het stopcontact. Anders loopt u het risico van elektrische schokken!



6.2 PTT-microfoon PA-1120PTT

(afzonderlijk verkrijgbaar)

- De hieronder vermelde bedieningselementen bevinden zich op de PA-1120PTT.
- 1) Indien u bij gebruik van de overspraaktoets TALK een aankondiging door een gongsignaal wil laten voorafgaan, plaats de schakelaar CHIME op de achterzijde van het toestel dan in de stand ON (onderste stand).
 - 2) Indien de microfoon voorrang moet krijgen op de kanalen 4 – 10, plaats de schakelaar PRIORITY dan in de stand ON.
 - 3) Houd voor een aankondiging de overspraaktoets TALK ingedrukt, en wacht eventueel op de gong.

7 Technische gegevens

Ingangen (gevoeligheid/impedantie)

Mic XLR:	.....	2,5 mV/5 kΩ, gebalanceerd
Line XLR:	.....	250 mV/5 kΩ, gebalanceerd
Line Cinch:	.....	250 mV/10 kΩ, ongebalanceerd

Uitgangen (max. niveau/impedantie)

Output 1, Output 2:	.....	1,2 V/200 Ω, XLR gebalanceerd
Rec:	.....	0,775 V/10 kΩ, cinch ongebalanceerd

Frequentiebereik: 20 – 20 000 Hz, -0,5 dB

THD: < 0,05 %

Signaal/ruis-verhouding

Mic:	.....	> 60 dB
Line:	.....	> 75 dB

Kanaalscheiding

Mic:	.....	> 60 dB
Line:	.....	> 75 dB

Omgevings-temperatuurbereik: 0 – 40 °C

Voedingsspanning

Netspanning:	.....	230 V~/50 Hz
Vermogensverbruik:	.....	12 VA
Noodstroomvoeding:	.....	24 V=
Gelijkstroomverbruik:	.....	0,5 A

Afmetingen (B × H × D): 482 × 44 × 250 mm,
1 HE

Gewicht: 3,5 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van voor MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

- 6) Coloque los dos controles de salida (11) en la posición "7". Ajuste el volumen de los micrófonos y los aparatos de audio conectados con los respectivos controles LEVEL (4). Deje los controles de todos los canales que no se utilizan en la posición "0".
- 7) Ajuste el sonido de las dos entradas separadamente con los controles LOW (9) para las frecuencias de graves y HIGH (10) para las frecuencias de agudos.
- 8) Finalmente controle las salidas de un modo óptimo con los dos controles (11). Con los picos de música el LED verde "0" del indicador de nivel (12) tendría que iluminarse. En caso de sobrecarga se ilumina el LED rojo "+3". Reduzca el volumen con el control correspondiente.

6.1 Dispositivo sonoro

- 1) Coloque el dispositivo sonoro en la salida 1, 1 + 2, ó 2 con el interruptor deslizante OUTPUT (2).
- 2) Antes de un anuncio puede activarse el dispositivo sonoro con el botón ↗ (3) o con un pulsador adicional (terminales 22). Mientras el dispositivo sonoro está activado, los canales 4 a 10 que están en la misma salida que el dispositivo sonoro se silencian.
- 3) Ajuste el volumen del dispositivo sonoro con el control LEVEL (1).

6.1.1 Ajuste el sonido del dispositivo sonoro

El sonido del dispositivo sonoro puede ajustarse con el jumper CHIME (ver fig. 3):

Posición "2 T": 2 tonos

Posición "4 tone": 4 tonos



6.2 Micrófono PTT para megafonía PA-1120PTT

(disponible como accesorio por separado)

Los siguientes elementos de funcionamiento se encuentran en el PA-1120PTT.

- 1) Para que se oiga el dispositivo sonoro antes de un anuncio cuando se activa el botón TALK, coloque el interruptor CHIME de la parte posterior en la posición ON (inferior).
- 2) Para la prioridad del micrófono frente a los canales 4 a 10, coloque el interruptor PRIORITY en posición ON.
- 3) Para un anuncio, mantenga pulsado el botón TALK y si es necesario, espere que suene el dispositivo sonoro.

7 Especificaciones

Entradas (sensibilidad/impedancia)

Mic XLR:	.....	2,5 mV/5 kΩ, sim.
Línea XLR:	.....	250 mV/5 kΩ, sim.
Línea RCA:	.....	250 mV/10 kΩ, asim.

Salidas (Nivel máx./impedancia)

Salida 1, salida 2	.....	1,2 V/200 Ω, XLR sim.
Rec:	.....	0,775 V/10 kΩ, RCA asim.

Banda pasante: 20 – 20 000 Hz, -0,5 dB

THD: < 0,05 %

Relación ruido/sonido

Mic:	.....	> 60 dB
Línea:	.....	> 75 dB

Separación de canal

Mic:	.....	> 60 dB
Línea:	.....	> 75 dB

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Alimentación

Voltaje de corriente:	.....	230 V~/50 Hz
Consumo:	.....	12 VA

Alimentación de emergencia:	.....	24 V=
Consumo CC:	.....	0,5 A

Dimensiones (B × H × P): 482 × 44 × 250 mm, 1 U

Peso: 3,5 kg

Sujeto a modificaciones.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Dette produkt benytter 230 V~. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vandræber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne slippe ud ved hjælp af luftcirkulation. Kabinetts ventilationshuller må derfor aldrig tildækkes.

● Tag ikke enheden i brug eller tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
3. hvis der forekommer fejlfunktion.

Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

● Et beskadiget netkabel må kun repareres af producenten eller af autoriseret personel.

● Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

● Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.

● Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt

tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller samtliga Eu-direktiv och har där för försedd med symbolen **CE**.



Enheten använder högspänning in- ternt (230 V~). Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i venti- tilhålen. Risk för elskador föreligger.

Ge även akt på följande:

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0 – 40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Värmen som alstras skall ledas bort genom cirkulation. Täck därför aldrig över hålen i chassiet.
- Använd inte enheten eller ta ut kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
1. Enheten eller elsladden har synliga skador.

2. Enheten är skadad av fall e. d.

3. Enheten har andra felfunktioner.

Enheten skall alltid lämnas till verkstad för service.

● En skadad elsladd skall bytas på verkstad.

● Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.

● Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använder aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.

● Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käytöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sillä on myönnetty **CE** hyväksyntä.



VAROITUS Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Älä koskaan tee mitään muutoksia laitteeseen taikka asenna mitään ilmanvaihto aukkoihin, koska siitä saattaa seurata sähköisku.

Huomioi myös seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (salittu ympäriovä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen pääälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Kamerakytkimen tuottaman lämmön on päästävä poistumaan ilmankierron avulla. Siten laitteen jäähdytysaukkoja ei saa peittää missään olosuhteissa.

● Älä kytke virtaa pääälle ja irrota laite välittömästi sähköverkosta jos:

1. laitteessa on näkyvä vika.

2. laite on saattanut vaurioitua pudotuksessa tai vastaavassa tilanteessa.

3. laite toimii väärin.

Kaikissa näissä tapauksissa laitteen saa korjata vain hyväksytty huolto.

● Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu ammattimies.

● Älä koskaan irrota verkkoliitintä johdosta vetämällä. Vedä aina itse liittimestä.

● Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.

● Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahan tuotoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on

käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

